Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2026
(OR. en)

16067/26
ADD 1

Διοργανικός φάκελος:
2026/0351 (NLE)

AELE 102
CH 33
MI 1230

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	16 Νοεμβρίου 2026
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2026) 611 annex
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της Πρότασης Απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σε προγράμματα της Ένωσης

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2026) 611 annex.

συνημμ.: COM(2026) 611 annex

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 16.11.2026
COM(2026) 611 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

Πρότασης Απόφασης του Συμβουλίου

για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σε προγράμματα της Ένωσης

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ _/____ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της […]

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σε προγράμματα της Ένωσης (στο εξής: συμφωνία), και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση μεικτής επιτροπής για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας και της αποτελεσματικής εφαρμογής της.

(2) Στο άρθρο 16 παράγραφος 8 της συμφωνίας προβλέπεται ότι η μεικτή επιτροπή καθορίζει τον εσωτερικό κανονισμό της κατά την πρώτη της συνεδρίαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής, όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, […].

Για τη μεικτή επιτροπή

Οι συμπρόεδροι

[…]

Παράρτημα

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 1

Καθήκοντα και αρμοδιότητες

Η μεικτή επιτροπή εκτελεί τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες που αναφέρονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός (στο εξής: Ένωση), και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου (στο εξής: Ελβετία), καλουμένων στο εξής από κοινού «τα μέρη», σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σε προγράμματα της Ένωσης (στο εξής: συμφωνία), και ιδίως στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 16.

Άρθρο 2

Προεδρία

1) Η Ένωση και η Ελβετία προβαίνουν σε αμοιβαία κοινοποίηση του ονοματεπώνυμου, της θέσης και των στοιχείων επικοινωνίας του υπαλλήλου που συμπροεδρεύει στη μεικτή επιτροπή για την Ένωση και την Ελβετία, αντίστοιχα. Ο εν λόγω υπάλληλος θεωρείται ότι συνεχίζει να ενεργεί ως συμπρόεδρος για την Ένωση και την Ελβετία, αντίστοιχα, έως την ημερομηνία που κοινοποιείται στο έτερο συμβαλλόμενο μέρος, είτε από την Ένωση είτε από την Ελβετία, ο ορισμός νέου συμπροέδρου.

2) Ο συμπρόεδρος θεωρείται ότι έχει την εξουσιοδότηση να εκπροσωπεί, αντίστοιχα, την Ένωση και την Ελβετία έως την ημερομηνία που κοινοποιείται ο ορισμός νέου συμπροέδρου στο έτερο μέρος.

Άρθρο 3

Γραμματεία

1) Η γραμματεία της μεικτής επιτροπής (στο εξής: γραμματεία) αποτελείται από έναν υπάλληλο της Ένωσης και έναν υπάλληλο της Ελβετίας (στο εξής: γραμματείς).

2) Η Ένωση και η Ελβετία προβαίνουν σε αμοιβαία κοινοποίηση των ονοματεπωνύμων, των θέσεων και των στοιχείων επικοινωνίας των αντίστοιχων γραμματέων τους. Προβαίνουν σε αμοιβαία κοινοποίηση των αλλαγών των αντίστοιχων γραμματέων τους.

3) Η γραμματεία είναι αρμόδια, μεταξύ άλλων, για:

α) την παροχή υποστήριξης στους συμπροέδρους·

β) τον συντονισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των δύο μερών·

γ) την κατάρτιση των σχεδίων αποφάσεων, συστάσεων, πρακτικών και επίσημων ανακοινώσεων και άλλων εγγράφων προς έγκριση από τη μεικτή επιτροπή·

δ) τη διασφάλιση της ορθής καταχώρισης και αρχειοθέτησης των εν λόγω εγγράφων, σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται αντίστοιχα στην Ένωση και την Ελβετία·

ε) […].

4) Εντός δεδομένου έτους, ο συμπρόεδρος της πλευράς που διοργανώνει τις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής κατά το εν λόγω έτος (διοργανωτής συμπρόεδρος), με την υποστήριξη του αντίστοιχου γραμματέα (στο εξής: διοργανωτής γραμματέας), ηγείται της εποπτείας των εργασιών της μεικτής επιτροπής κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

Άρθρο 4

Συνεδριάσεις

1) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 7 της συμφωνίας, οι συμπρόεδροι επιδιώκουν να καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με την ημερομηνία, τον τόπο και τη μορφή των συνεδριάσεων τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από τη συνεδρίαση, εκτός εάν συμφωνήσουν να συντομεύσουν το ανωτέρω χρονοδιάγραμμα.

2) Πριν από κάθε συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής, οι συμπρόεδροι αλληλοενημερώνονται σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπειών τους για τη συνεδρίαση.

3) Οι συνεδριάσεις δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν οι συμπρόεδροι αποφασίσουν διαφορετικά.

4) Αν συμφωνήσουν σχετικά οι συμπρόεδροι, η μεικτή επιτροπή μπορεί να προσκαλεί άλλες και άλλους εμπειρογνώμονες και συμφεροντούχους να παρίστανται σε συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής με σκοπό την παροχή πληροφοριών επί συγκεκριμένων θεμάτων και μόνο για τα τμήματα της συνεδρίασης κατά τα οποία συζητούνται τα εν λόγω συγκεκριμένα θέματα.

Άρθρο 5

Ημερήσια διάταξη

1) Οι συμπρόεδροι καταρτίζουν από κοινού την προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής.

2) Ο διοργανωτής γραμματέας υποβάλλει ένα πρώτο σχέδιο ημερήσιας διάταξης για σχολιασμό στον άλλο γραμματέα τουλάχιστον έναν μήνα πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης. Οι συμπρόεδροι επιδιώκουν να καταλήξουν σε συμφωνία επί του σχεδίου ημερήσιας διάταξης τουλάχιστον πέντε εργάσιμες ημέρες πριν από κάθε συνεδρίαση.

3) Κατά την έναρξη κάθε συνεδρίασης, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει την ημερήσια διάταξη. Μπορούν να προστεθούν, να διαγραφούν, να αναβληθούν ή να τροποποιηθούν θέματα της ημερήσιας διάταξης, εφόσον συμφωνούν οι συμπρόεδροι.

4) Οι συμπρόεδροι μπορούν να συμφωνήσουν να συντομευθεί η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ώστε να ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις ή ο επείγων χαρακτήρας συγκεκριμένου θέματος.

Άρθρο 6

Ανταλλαγή και χειρισμός διαβαθμισμένων πληροφοριών και ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών

1) Ο χειρισμός και η προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών ή υλικού που παρέχονται από τα συμβαλλόμενα μέρη ή ανταλλάσσονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής πραγματοποιούνται βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 28 Απριλίου 2008, καθώς και βάσει κάθε ρύθμισης ασφαλείας για την εκτέλεσή της.

2) Η μεικτή επιτροπή εκδίδει, μέσω απόφασης, οδηγίες χειρισμού και αποθήκευσης για τη διασφάλιση της προστασίας των ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών που ανταλλάσσονται μεταξύ των μερών.

Άρθρο 7

Επαγγελματικό απόρρητο

Οι εκπρόσωποι, οι εμπειρογνώμονες και οι άλλοι υπάλληλοι των μερών οφείλουν, ακόμα και μετά τη λήξη της υπηρεσίας τους, να μην αποκαλύπτουν τις πληροφορίες τις οποίες έχουν λάβει στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, οι οποίες καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου.

Άρθρο 8

Πρακτικά

1) Τα πρακτικά κάθε συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής συντάσσονται εγκαίρως μετά από κάθε συνεδρίαση. Στα πρακτικά αναφέρονται τα θέματα που συζητήθηκαν, οι συστάσεις που διατυπώθηκαν και οι αποφάσεις που ελήφθησαν.

2) Ο διοργανωτής γραμματέας διαβιβάζει ένα πρώτο σχέδιο των εν λόγω πρακτικών για σχολιασμό στον άλλο γραμματέα.

3) Τα πρακτικά περιλαμβάνουν παρουσιολόγιο με τα ονοματεπώνυμα, τους τίτλους και την ιδιότητα όλων των συμμετεχόντων και των συμμετεχουσών στη συνεδρίαση.

4) Τα τελικά πρακτικά εγκρίνονται από τη μεικτή επιτροπή μέσω γραπτής διαδικασίας ή, το αργότερο, κατά την επόμενη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής. Υπογράφονται σε δύο αντίτυπα από τους συμπροέδρους. Οι συμπρόεδροι μπορούν να συμφωνήσουν ότι η ηλεκτρονική υπογραφή και η ανταλλαγή ηλεκτρονικών αντιγράφων πληρούν την εν λόγω απαίτηση.

Άρθρο 9

Αποφάσεις και συστάσεις

1) Η γραμματεία καταρτίζει τα σχέδια αποφάσεων και συστάσεων που πρόκειται να εγκριθούν από τη μεικτή επιτροπή.

2) Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής φέρουν τον τίτλο «Απόφαση» ή «Σύσταση», αντίστοιχα, ακολουθούμενο από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έκδοσής τους και περιγραφή του αντικειμένου τους.

3) Μπορούν να εγκριθούν με γραπτή διαδικασία ή σε συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής. Υπογράφονται εις διπλούν από τους συμπροέδρους και τους γραμματείς της μεικτής επιτροπής. Οι συμπρόεδροι μπορούν να συμφωνήσουν ότι η ηλεκτρονική υπογραφή και η ανταλλαγή ηλεκτρονικών αντιγράφων πληρούν την εν λόγω απαίτηση.

4) Κάθε πλευρά αρχειοθετεί ένα πρωτότυπο αντίγραφο των αποφάσεων και των συστάσεων της μεικτής επιτροπής.

5) Κάθε μέρος είναι υπεύθυνο για τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων της μεικτής επιτροπής στην αντίστοιχη επίσημη δημοσίευσή του και/ή στο διαδίκτυο σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κάθε μέρους.

Άρθρο 10

Συνεργασία με τη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει της συμφωνίας για την υγεία («μεικτή επιτροπή για την υγεία»)

1) Η γραμματεία θα δημιουργήσει ένα σημείο επαφής με τη γραμματεία της μεικτής επιτροπής για την υγεία.

2) Η γραμματεία θα κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από τη μεικτή επιτροπή για την υγεία στη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την υγεία (στο εξής: συμφωνία για την υγεία).

3) Όταν στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης περιλαμβάνονται θέματα που αφορούν πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της υγείας, ο διοργανωτής γραμματέας ενημερώνει τη μεικτή επιτροπή για την υγεία και κοινοποιεί τα σχετικά έγγραφα το συντομότερο δυνατόν πριν από τη σχετική συνεδρίαση.

4) Όταν η μεικτή επιτροπή για την υγεία παρέχει πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας για την υγεία, η μεικτή επιτροπή περιλαμβάνει σχετικό θέμα στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

5) Όταν οι αποφάσεις αφορούν το/τα πρωτόκολλο/-α που καλύπτει/-ουν τη συμμετοχή της Ελβετίας σε πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της υγείας, η μεικτή επιτροπή διαβουλεύεται εγκαίρως με τη μεικτή επιτροπή για την υγεία.

6) Όταν τα πρακτικά αφορούν πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της υγείας, ο διοργανωτής γραμματέας κοινοποιεί τα πρακτικά στη μεικτή επιτροπή για την υγεία το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 11

Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Η δημοσιοποίηση και ο χειρισμός των εγγράφων που αναφέρονται στα άρθρα 5, 8, 9 και 10 πραγματοποιείται σε συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους κανόνες αμφότερων των μερών περί προστασίας δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 12

Πρόσβαση στα έγγραφα και διαφάνεια

Κάθε μέρος διεκπεραιώνει τις αιτήσεις πρόσβασης στα έγγραφα της μεικτής επιτροπής σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, και με τη συναίνεση του έτερου μέρους.

Άρθρο 13

Ομάδες εργασίας / συμβουλευτικά όργανα

1) Η μεικτή επιτροπή, κατά τη συγκρότηση ομάδας εργασίας ή συμβουλευτικού οργάνου για να την επικουρεί στην εκτέλεση των καθηκόντων της σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 της συμφωνίας, μπορεί να εγκρίνει εντολή η οποία, μεταξύ άλλων, προσδιορίζει τη διάρκεια της εν λόγω ομάδας εργασίας ή του εν λόγω συμβουλευτικού οργάνου, και η οποία επισυνάπτεται στην απόφαση για τη συγκρότηση της ομάδας εργασίας ή του συμβουλευτικού οργάνου.

2) Η ομάδα εργασίας ή το συμβουλευτικό όργανο απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ένωσης και της Ελβετίας και εργάζεται υπό την εποπτεία της μεικτής επιτροπής, στην οποία και υποβάλλει αναφορά.

3) Η μεικτή επιτροπή μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποφασίσει να τερματίσει την εντολή των ομάδων εργασίας ή των συμβουλευτικών οργάνων ή να τροποποιήσει την εντολή των υφιστάμενων ομάδων εργασίας ή συμβουλευτικών οργάνων.

Άρθρο 14

Δαπάνες

Κάθε μέρος αναλαμβάνει τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής και των ομάδων εργασίας ή των συμβουλευτικών οργάνων.

Άρθρο 15

Τροποποίηση

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση της μεικτής επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9.